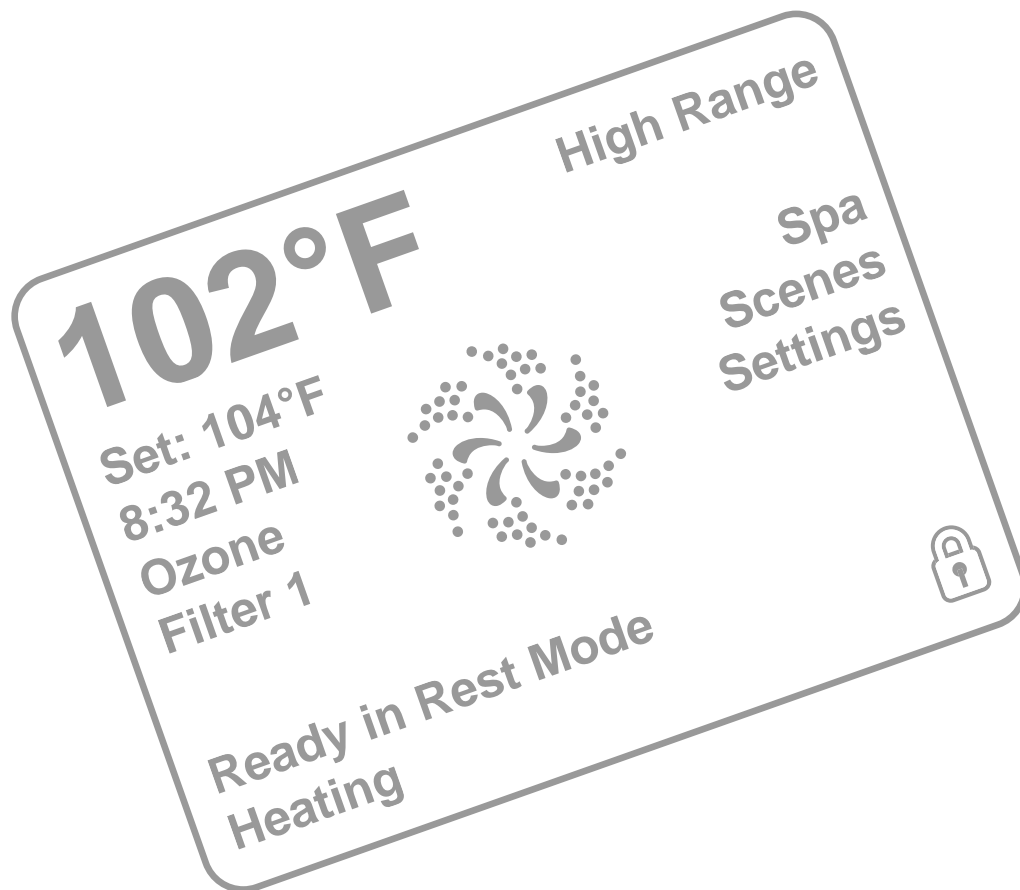


Paneles de control con Menú de spaTouch™

Sistemas de la Serie BP del Balboa Water Group

Referencia para programar e Interficie de usuario

El panel con menú de spaTouch™ es compatible con todos los sistemas BP que ya incluyen el TP800 y/o el TP900. Si este panel se usa con un sistema que sólo incluye el TP400 y/o el TP600, muchas pantallas funcionarán correctamente pero la pantalla del spa no mostrará correctamente y podría no controlar la totalidad de su equipo.



La pantalla principal

Estado del spa

La pantalla principal muestra información importante sobre el funcionamiento del spa.

Desde esta pantalla se obtiene acceso a la mayoría de características, como el ajuste de la Temperatura Seleccionada.

Se pueden leer la temperatura real del agua y la Temperatura Seleccionada, y ésta última se puede ajustar (ver página 4).

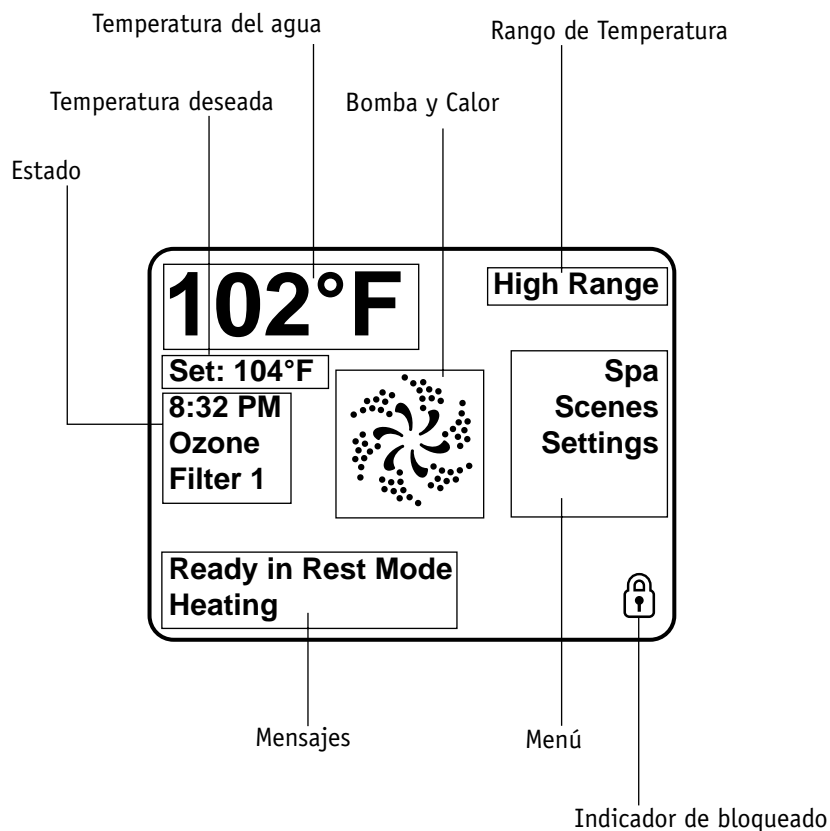
Se pueden comprobar la hora real, así como el estado del ozono y del filtro, así como otros mensajes y alertas.

El Rango de Temperatura Seleccionada se indica en la esquina superior derecha.

El icono de Chorros se pondrá a dar vueltas si alguna bomba está en marcha y cambia de color cuando el calentador está encendido.

Si el panel o la configuración están bloqueados, aparecerá un icono con un candado.

Las opciones de Menú a la derecha se pueden seleccionar y la pantalla cambiará para mostrar opciones y funciones de programación más detalladas.



La pantalla principal

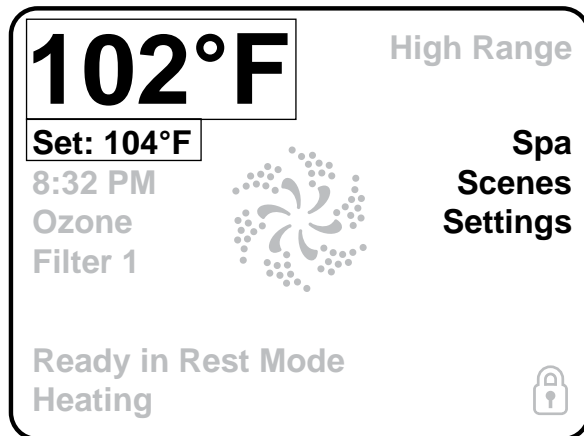
Navegación

Toque la pantalla para navegar la estructura entera del menú.

Si alguna/s palabra/s aparece/n en blanco en la pantalla principal, puede/n ser seleccionada/s.

Las opciones de menú en el lado derecho de la pantalla también pueden ser seleccionadas. Seleccione una para entrar en una pantalla diferente con opciones adicionales.

La mayoría de las pantallas del menú vuelven automáticamente a la pantalla principal si no hay ninguna actividad durante 30 segundos.

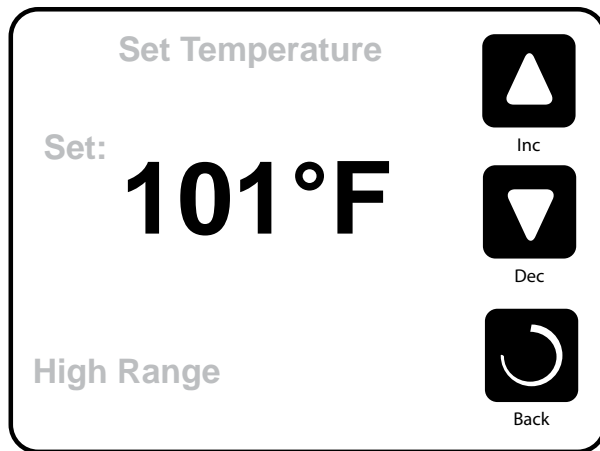


La única opción que se puede cambiar en el lado izquierdo de la pantalla principal es la Temperatura Seleccionada. Para ir a la pantalla de Temperatura Seleccionada, toque la línea de la Temperatura Seleccionada o la Temperatura del Agua. Ver página siguiente.

Mensajes

En la parte inferior de la pantalla pueden aparecer mensajes. Algunos de ellos deben ser borrados por el usuario (ver páginas 22-26).

La pantalla de Temperatura Seleccionada



Santalla de Temperatura

Presione Inc o Dec para modificar la Temperatura Seleccionada. Ésta cambiará inmediatamente. Presione Atrás (Back) para volver a la pantalla principal.

Para cambiar entre rango alto y rango bajo debe ir a la pantalla de configuración.

Mantener pulsado

Si mantiene pulsado el botón de Arriba (Up) o Abajo (Down) la temperatura irá cambiando hasta que deje de pulsar o hasta que se alcancen los límites del rango de temperaturas.

La pantalla del spa

Acceso a todo el equipo

La pantalla del spa muestra todos los elementos del equipo que se pueden controlar, así como otras características, tales como Invertir (Invert). Se muestran iconos que se corresponden al equipo instalado en un modelo concreto de spa, por lo tanto, esta pantalla puede cambiar según la instalación concreta.

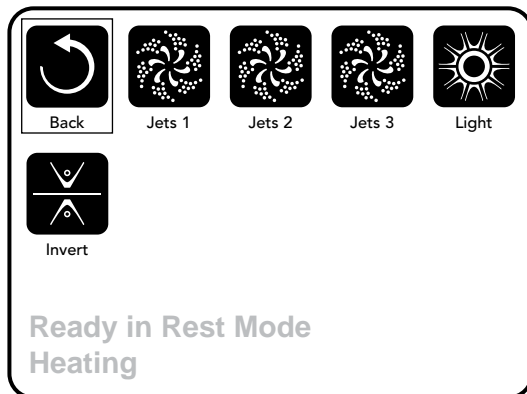
Para seleccionar y controlar aparatos o dispositivos individuales se usan botones con iconos.

Algunos aparatos, como las bombas, pueden tener más de un estado de ENCENDIDO (ON), por lo tanto, el icono cambiará para reflejar el estado del equipo. Debajo puede ver ejemplos de de indicadores de bombas de dos velocidades.



Si el spa tiene una bomba de filtración, aparecerá un icono de bomba de circulación para indicar su funcionamiento, pero fuera del Modo de cebado la bomba de filtración no puede ser controlada directamente.

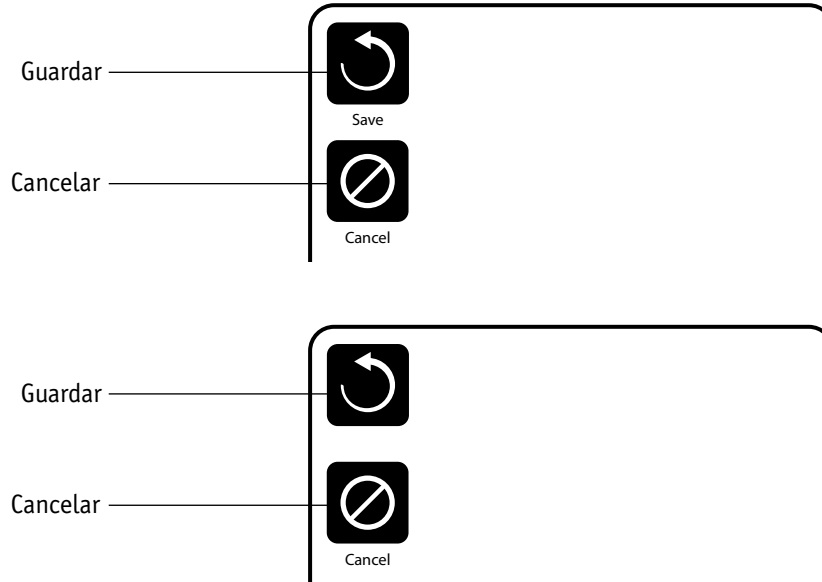
NOTA: Cuando el calentador esté en funcionamiento, el icono para la bomba asociada con el calentador (Filtración o P1 Baja) emitirá un color rojo en el centro.



Botones comunes

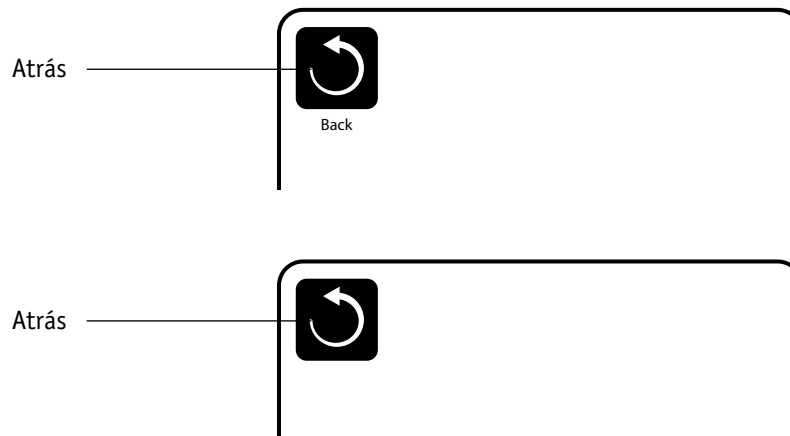
Salir de las Pantallas

Cuando vea estos dos botones simultáneamente, tanto si están etiquetados como si no, siempre significan GUARDAR y CANCELAR. Aparecen en la mayoría de las pantallas de edición una vez se ha cambiado el valor en esa pantalla.



Si la pantalla desaparece automáticamente debido a que no hay actividad, actuará como Cancelar.

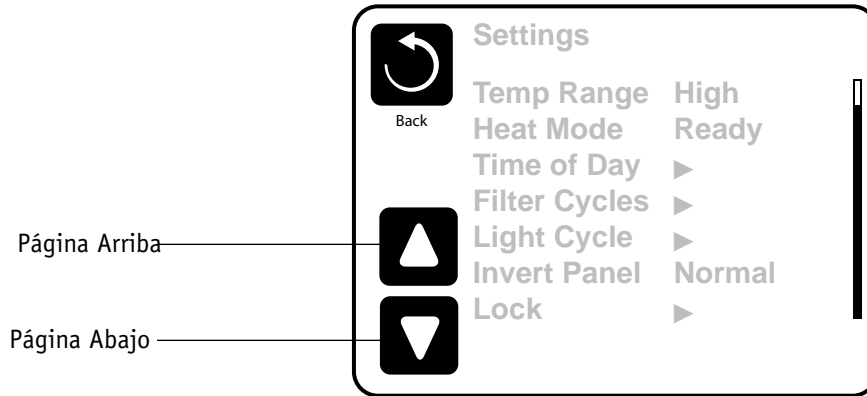
Cuando vea sólo este botón, tanto si está etiquetado como si no, significa Volver (Back) o Salir (Exit). Aparece en pantallas de edición antes de que usted cambie ningún valor, así como en todas las demás pantallas.



Botones comunes – Continuación

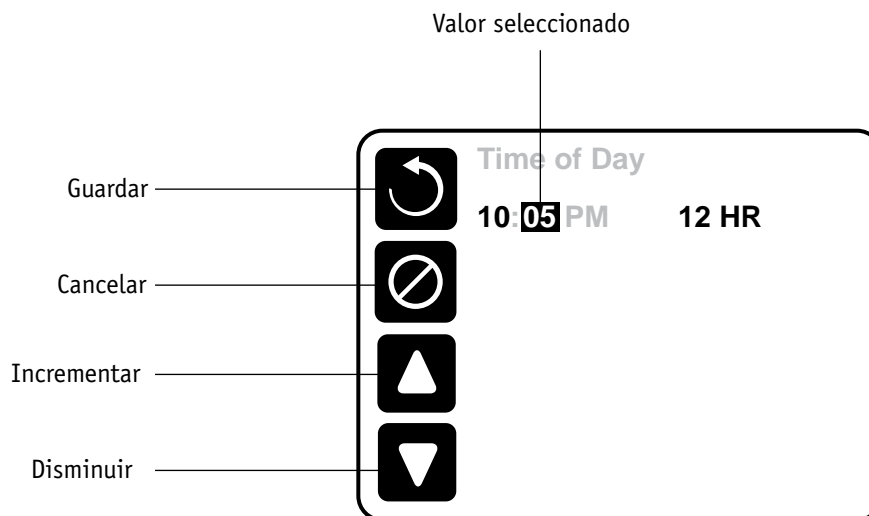
Página arriba / abajo

Si un botón de Arriba (Up) o Abajo (Down) se pulsa estando en una lista del menú, se podrá usted desplazar por el menú página por página. La barra vertical (“scroll”) a la derecha de la pantalla indica la posición relativa de la página.



Incremento/Disminución de valores

Si un botón de Arriba (Up) o Abajo (Down) se pulsa estando en una página de edición, y un valor ha sido seleccionado (resaltado), el valor puede incrementarse pulsando la flecha Arriba o disminuído pulsando la flecha Abajo.



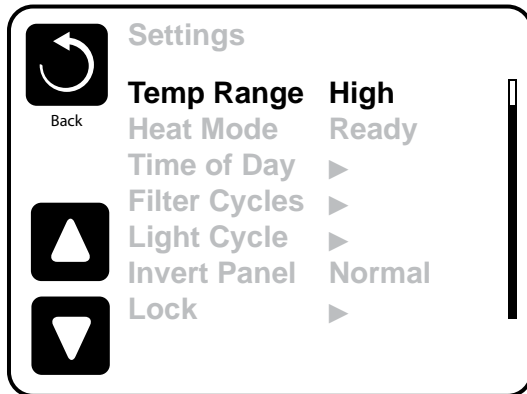
La pantalla configuración

Programación, etc.

La pantalla de Configuración es desde donde se controla toda la programación y otras características del spa.

Esta pantalla tiene varias opciones que se pueden configurar directamente. Estas opciones pueden incluir Rango de Temperatura, Modo de Calor, Modo de Espera e Invertir Panel. Cuando uno de éstos es seleccionado, irá cambiando entre dos configuraciones.

Todas las otras opciones del menú (con una flecha señalando hacia la derecha) dirigen a otro nivel del menú.



Rango de Temperatura dual (Alta o Baja)

Este sistema incorpora dos configuraciones de rango de temperatura con temperaturas seleccionadas independientes. El rango específico puede seleccionarse en la pantalla Configuraciones y se puede ver en la esquina superior derecha de la pantalla principal.

Estos rangos pueden utilizarse con varios objetivos. Lo más común es configurar uno de los rangos para un uso habitual del spa y el otro para los periodos de vacaciones. Cada rango mantiene su propia temperatura que el usuario ha programado. De esta manera, cuando uno de los rangos se escoge, el spa calentará hasta la temperatura asociada al rango escogido.

El rango superior puede ser configurado entre 80°F y 104°F.

El rango inferior puede ser configurado entre 50°F y 99°F.

Más temperaturas pueden ser especificadas por el fabricante.

La protección contra las heladas está activa en ambos rangos.

La pantalla de configuración – Continuación

Modo calor - A Punto o En Reposo

Para que se caliente el spa es necesario que una bomba haga circular el agua a través del calentador. La bomba que lleva a cabo esta función se llama “bomba del calentador”.

La bomba del calentador puede ser una bomba de dos velocidades o una bomba de filtración.

Si la bomba del calentador es un bomba 1 de dos velocidades, el Modo A punto hará circular el agua cada media hora usando la Bomba 1 Baja para mantener la temperatura del agua constante, la calor necesaria, y ir actualizando la temperatura que se muestra en la pantalla. A esto se lo conoce como “sondeo”.

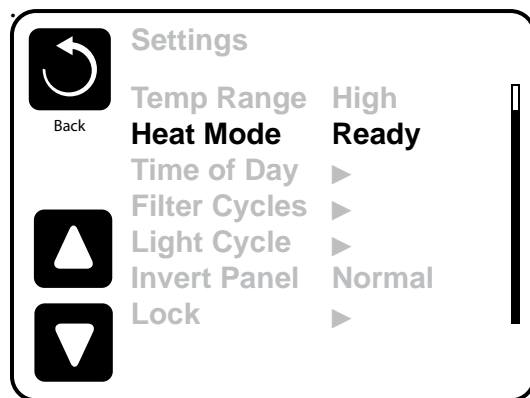
El Modo de Reposo (Rest Mode), solamente calentará durante los ciclos de filtrado programados. Hasta que la purga y el sondeo no se realice, la temperatura de la pantalla no se actualizará hasta que la bomba de filtración haya funcionado durante uno o dos minutos.

Cuando la bomba del calentador se ha encendido automáticamente (por ejemplo para calentar) puede usted ir cambiando entre velocidad alta y baja pero no puede apagar la bomba del calentador.

Modo filtrado (Ver página 11, bajo Bombas, para otros modos de filtración)

Si el spa está configurado en filtración continua (24h), la bomba de filtración generalmente funcionará continuamente. Como la bomba de filtración está funcionando ininterrumpidamente, el spa mantendrá la temperatura programada y calentará cuando sea necesario en el Modo A Punto sin purgar el circuito.

En el Modo de Reposo, el spa solamente se pondrá a la temperatura seleccionada durante los periodos programados de filtración, aunque el agua esté siendo filtrada continuamente durante el Modo de Filtración de 24 horas



Modo “A punto en espera” (Ready-in-Rest Mode)

READY/REST aparece en la pantalla del spa si el spa está en modo de reposo (Rest Mode) y se pulsa el botón Chorros 1 (“Jet 1”). Cuando la bomba del calentador se ha encendido automáticamente (por ejemplo para calentar) puede usted ir cambiando entre velocidad alta y baja pero no puede apagar la bomba del calentador. Al cabo de una hora, el sistema volverá a Modo En Espera. También puede hacer “reset” en este modo entrando en el Menú de Configuración y seleccionando la línea de Modo Calor.

Llénelo!

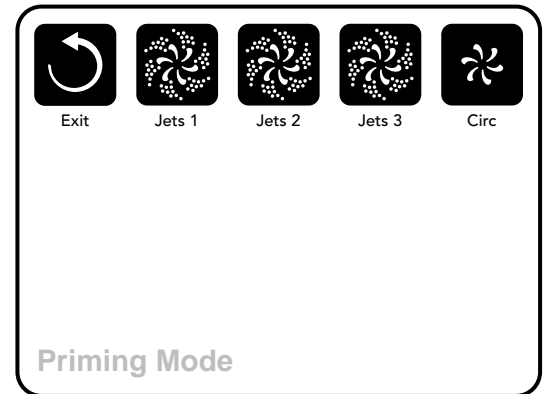
Preparación y llenado

Llene el spa hasta el nivel de funcionamiento correcto. Asegúrese de abrir todas las válvulas y chorros de todas las tuberías antes de empezar el llenado para favorecer que el máximo de aire presente en el sistema hidráulico se libere durante el proceso.

Cuando encienda el spa desde el panel eléctrico principal, el panel superior mostrará la pantalla de inicio (o pantalla "splash").

Modo Cebado de bombas – M019*

Después de la secuencia inicial, el spa se pondrá automáticamente en Modo de Cebado de bomba (Priming Mode), y así lo mostrará en la pantalla. Solamente aparecerán iconos de bombas en la pantalla de modo de cebado de bombas. Durante el modo de cebado, el calentador está desconectado para permitir completar el proceso de cebado sin la posibilidad de calentar en condiciones de bajo caudal o caudal de agua inexistente. De manera automática, nada está en funcionamiento, pero la(s) bomba(s) se pueden poner en funcionamiento pulsando los botones Chorro ("Jet"). Si el spa tiene una bomba de filtración, ésta puede también ponerse en marcha o apagarse pulsando el botón "Circ Pump" durante el modo de cebado.



Cebado de bombas

En cuanto el Modo de Cebado de bombas aparece en la pantalla, pulse una vez el botón "Jets 1" para activar la baja velocidad de la bomba 1 y pulse otra vez para activar la alta velocidad. Pulse también los botones de las otras bombas para ponerlas en funcionamiento. Las bombas deben funcionar en alta velocidad para facilitar el cebado. Si después de 2 minutos las bombas no se han cebado, y no está saliendo agua por los chorros (jets) del spa, no siga utilizando las bombas. Pare las bombas y repita el proceso. Nota: Desconectando y volviendo a conectar el spa, un nuevo proceso de cebado de bombas se pondrá en marcha. A veces, encendiendo y apagando momentáneamente las bombas, éstas se cebarán. No realice esta operación más de 5 veces. Si la(s) bomba(s) no se ceban, desconecte el spa de la corriente y llame al servicio técnico.

Importante: No se debe dejar funcionar la bomba sin cebarla más de 2 minutos. Bajo NINGUNA circunstancia se debe dejar funcionar una bomba sin cebar más allá del fin de ciclo de cebado de bombas que dura unos 4-5 minutos. Si no se respetan estas consignas de seguridad, la bomba puede dañarse y el sistema puede sobrecalentarse.

Salir del modo de cebado de bombas

Si no sale del proceso de cebado de bombas manualmente como se indica a continuación, éste se terminará automáticamente pasados 4-5 minutos y empezará a calentar y filtrar con normalidad. En ese momento, asegúrese de que la(s) bomba(s) han sido cebadas.

Puede salir manualmente del Modo de Cebado de bombas pulsando el botón Salir ("Exit") en la pantalla de Modo Cebado de bombas.

Una vez el sistema ha salido del Modo de Cebado de Bombas, el panel superior mostrará la pantalla principal, pero aún no se mostrará la temperatura, como puede verse a continuación. Esto sucede porque el sistema necesita que fluya agua por el calentador durante alrededor de 1 minuto para determinar la temperatura y mostrarla en la pantalla.

-- °F -- °C

*MOXX es un código de mensaje. Vea el registro de errores en la página 17.

BALBOA
water group

Comportamiento de las bombas del spa

Pumps

Pulse una vez un botón "Jets" en la pantalla de su spa para encender o apagar la bomba, y para cambiar entre la baja y la alta velocidad de la bomba si el spa tiene una bomba de doble velocidad. Si se olvida la bomba encendida, ésta se apagará pasado un cierto tiempo.

Sistemas de no filtrado

La bomba 1 de baja velocidad se apagará sola pasados 30 minutos. La bomba de alta velocidad se apaga pasados 15 minutos.

En circuitos sin bomba de filtración, que están equipados con una bomba de doble velocidad, la baja velocidad de la bomba 1 funciona siempre que la bomba de aire o cualquier otra bomba estén en funcionamiento. Si el spa está en Modo A punto ("Ready Mode"; ver página 9), la baja velocidad de la bomba 1 se activará durante al menos un minuto cada 30 minutos, para permitir al sistema de medir la temperatura del agua del spa y calentar el agua hasta la temperatura seleccionada si es necesario. Cuando la baja velocidad de la bomba (velocidad de filtración) se pone en marcha automáticamente, la bomba no puede pararse manualmente con la botonera. No obstante, la alta velocidad (velocidad de masaje) puede ser encendida si se desea.

Modos de filtrado

Si el sistema está equipado con una bomba de filtración, será configurado para funcionar de una de las tres formas siguientes:

1. La bomba de filtración funciona de forma continua (24horas). La bomba se apagará excepcionalmente durante 30 minutos cuando la temperatura llega a 3°F (1,5°C) por encima de la temperatura programada (lo más probable es que esto suceda en climas muy cálidos)
2. La bomba de filtración está encendida continuamente sin tener en cuenta la temperatura del agua.
3. Una bomba de filtración programable se pondrá en marcha cuando: el sistema esté comprobando la temperatura del agua, durante los ciclos de filtración, durante las condiciones de heladas, o cuando otra bomba esté funcionando.

El Modo de Filtración usado ha estado programado por el Fabricante y no puede ser cambiado.

Otras opciones pueden estar disponibles como la bomba de aire (Blower), la luz, nebulizador (o atomizador, "Mister" en inglés), etc.

Filtración y ozono

En los sistemas sin circuito de filtración exclusivo, la baja velocidad de la bomba 1 y el generador de ozono (ozonizador) funcionarán durante la filtración.

En los sistemas con circuito de filtración, el ozonizador funcionará generalmente al mismo tiempo que la bomba de filtración, pero su funcionamiento puede limitarse a los ciclos de filtración si se requiere.

El sistema está programado de fábrica con un ciclo de filtración que funcionará por las noches (si la hora del spa está correctamente programada), cuando el coste energético suele ser más económico. La duración del tiempo de filtración y la hora de filtración son programables. (vea la página 13).

Se puede activar un segundo ciclo de filtración si es necesario.

Al inicio de cada ciclo de filtración, los otros componentes como la bomba de aire, el nebulizador (si estos existen) y las otras bombas se pondrán en marcha durante un instante para purgar las tuberías y así mantener una buena calidad de agua.

Protección contra heladas

Si las sondas de temperatura de la resistencia detectan una temperatura suficientemente baja, los componentes hidráulicos se activarán automáticamente para proteger el spa contra la congelación del agua. Los componentes hidráulicos se pondrán en marcha de manera continua o periódica dependiendo de las condiciones.

Para los climas más fríos, se puede añadir una sonda adicional para las heladas y así proteger el spa contra heladas que pudieran no ser detectadas por las sondas estándar. El sistema auxiliar contra heladas actúa de forma similar excepto con umbrales de temperatura fijados por el switch (pequeño conmutador electrónico). Póngase en contacto con su distribuidor para más información.

Ciclo de lavado (opcional)

Cuando una bomba o la bomba de aire se pone en marcha mediante el pulsador, un ciclo de lavado se activa 30 minutos después de que estas bombas sean apagadas o se apaguen automáticamente. La bomba y el ozonizador funcionarán durante 30 minutos aproximadamente o un poco más, dependiendo del sistema. En algunos sistemas esta configuración se puede cambiar. (Ve la sección de Preferencias en la página 18).



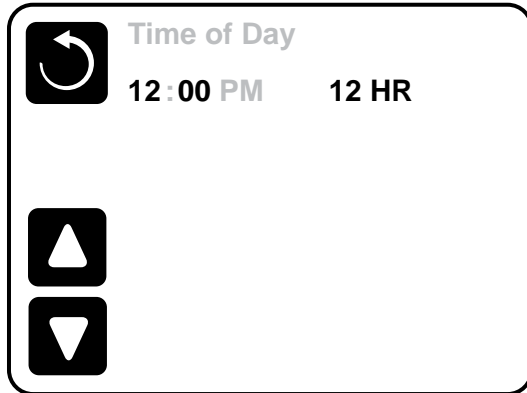
Hora del día

Asegúrese de programar la hora del día

Programar la hora es importante para determinar las horas de filtración y otras funciones secundarias.

Cuando se entra en el menú Hora (TIME), parpadeará el mensaje "SET TIME" en la pantalla, si no hay ninguna hora programada en la memoria.

En la pantalla Configuraciones, seleccione la línea Hora-del-día ("Time-of-Day"). En la pantalla Hora-del-día, simplemente seleccione la hora, minutos y funcionamiento según 12 o 24 horas. Utilice los botones Arriba y Abajo para realizar los cambios.



Nota:

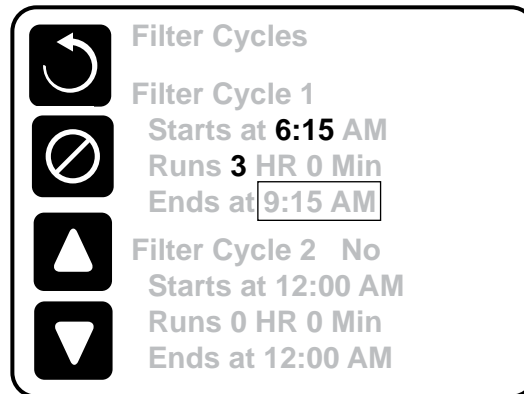
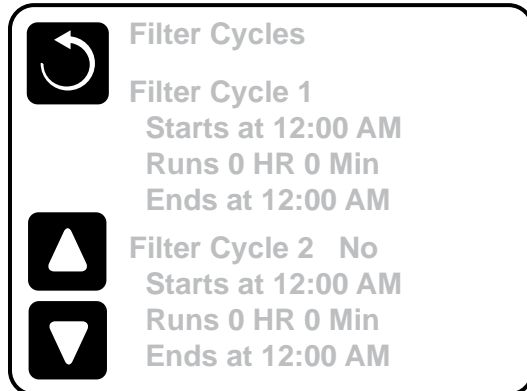
Esto sólo es válido para algunos sistemas:

Si se corta la electricidad al sistema, la hora-del-día se mantendrá durante varios días.

Configurar la filtración

Filtración principal

Usando el mismo modo de navegación y ajuste que cuando se configura la hora, los ciclos de filtrado se configuran usando una hora de comienzo y una duración. Cada opción puede ajustarse mediante incrementos de 15 minutos. El panel calcula la hora de fin de filtración y la muestra automáticamente.



Ciclo de filtrado 2 – Filtración opcional

El ciclo de filtrado 2 está desactivado por defecto. Dice “No”. Cuando el ciclo de filtrado 2 está activado, dice “Yes”. Pulse “Yes” o “No” para ir cambiando entre Encendido y Apagado. Cuando está encendido, se puede ajustar del mismo modo que el ciclo de filtrado 1.

Se pueden solapar los ciclos de filtrado 1 y 2, lo que acortará el tiempo total de filtración el tiempo en que se solapen los dos ciclos.

Modos de la bomba de filtración (circulación)

Algunos spas se fabrican con configuraciones de la bomba de filtración que permiten programar el tiempo de duración del ciclo de filtración. Algunos Modos de Filtración están pre-programados para operar las 24 horas del día y por lo tanto no son programables. Lea la documentación del fabricante del spa para detalles sobre el Modo de Filtración.

Ciclos de purga

Para mantener una buena higiene del spa, así como proteger contra la congelación, las bombas secundarias y/o la bomba de aire (Blower) purgarán el agua de sus tuberías, poniéndose en marcha durante un instante al inicio de cada ciclo de filtración.

Si el ciclo 1 de filtrado está configurado de manera continua (24 horas), activando el ciclo de filtrado 2 se realizará una purga cuando el ciclo de filtrado 2 esté programado para empezar.

El significado de los ciclos de filtración

1. La bomba de calor siempre está encendida durante el ciclo de filtración*
2. IEn Modo Espera, sólo se calienta durante el ciclo de filtración.
3. Las purgas tienen lugar al inicio de cada ciclo de filtración

*Por ejemplo, si su spa está programado para circulación continua de 24 horas excepto que se apagará cuando la temperatura del agua esté 3°F/1.3°C por sobre de la temperatura seleccionada, ese apagado no ocurre durante ciclos de filtración.



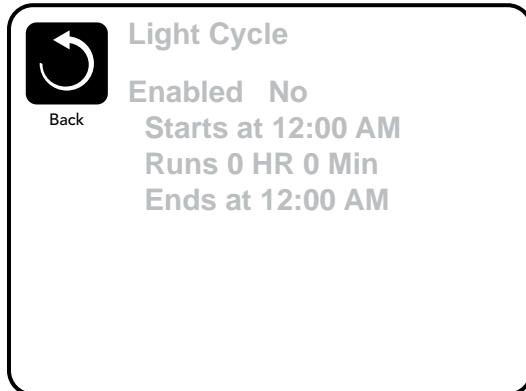
Configuraciones adicionales

Opción de ciclo de luz

Si Ciclo de Luz (“Light Cycle”) no aparece en el menú de configuraciones, el fabricante no ha habilitado el temporizador de luz.

Cuando sí está disponible, el Temporizador de Luz está apagado (en “OFF”) por defecto.

Se puede configurar del mismo modo que los ciclos de filtrado (vea página 13).



Invertir Panel

Seleccionar Invertir Panel (“Invert Panel”) hará que se de la vuelta a la pantalla y los botones de manera que se pueda acceder al panel desde dentro o fuera del spa.

Panel/es auxiliar/es

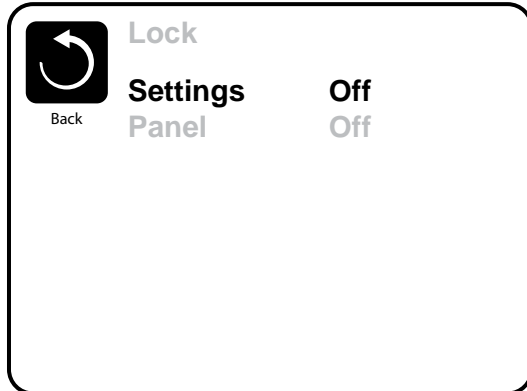
Botones específicos para componentes específicos

Si el panel tiene un Panel Auxiliar (o varios), pulsar estos botones activará el componente indicado para ese botón.

Estos botones funcionarán igual que los botones de la pantalla del spa (ver página 5) y el equipo reaccionará de la misma manera cuando se pulsen estos botones.



Bloqueo o limitación de las operaciones



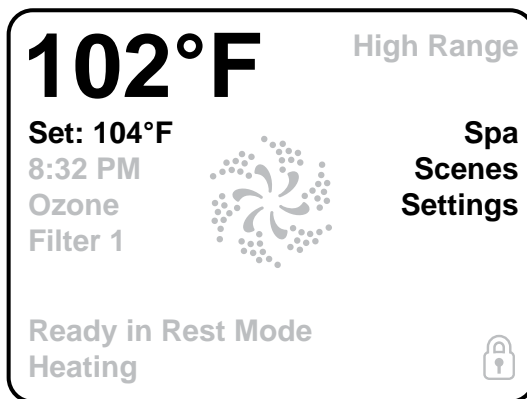
El uso del panel de control puede ser limitado para evitar cambios en la programación o ajustes de temperatura indeseados.

El bloqueo del panel no permite cambios, pero todas las funciones automáticas siguen aún activas.

El bloqueo de las configuraciones permite usar chorros ("Jets") y otras funciones, pero la programación de la temperatura y otros ajustes no pueden ser modificados.

El bloqueo de la configuración permite el acceso a un menú reducido que incluye Ciclos de Filtración, Invertir, Información y Registro de Errores. Se pueden ver pero ni editar ni cambiar.

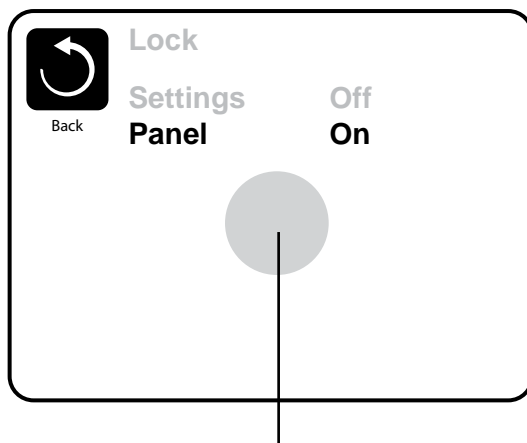
Configuración bloqueada



Panel Bloqueado



Desbloqueo



Pulse aquí durante 5 segundos para desbloquear

Para desbloquear tanto la Configuración como el Panel, primero seleccione Configuración (si dice "On") o el Panel (si dice "On") y a continuación pulse en medio de la pantalla por al menos 5 segundos



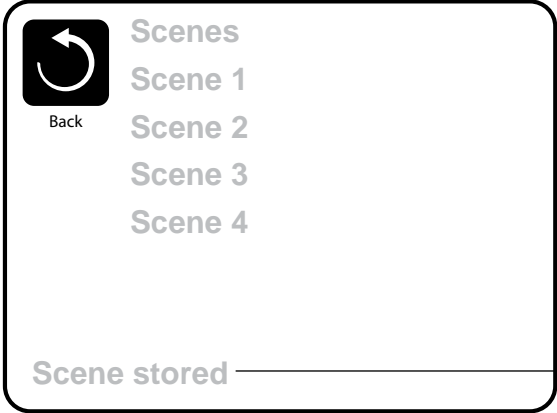
Escenas

Qué son las escenas?

Las escenas son combinaciones guardadas de estados del equipo. Por ejemplo, si usted quiere tener la bomba 1 a alta velocidad y la bomba 2 a baja velocidad y la luz en ON, podría guardar esta combinación en una escena y activar esta combinación cuando lo desee.

Guardar una escena

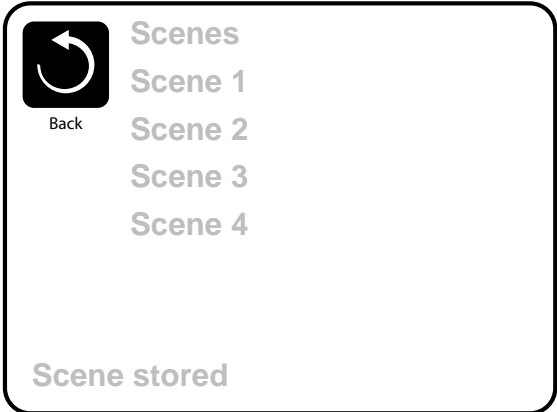
Para guardar el estado actual del equipo, pulse un número de escena y mantenga pulsado hasta que aparezca "Escena Guardada" ("Scene stored") en la parte inferior de la pantalla.



Esto aparece cuando la escena ha sido guardada

Activar una escena

Para activar una escena ya existente (previamente guardada) simplemente pulse un número de escena. Pulsar cualquier línea de escena que no ha sido guardada aún simplemente apagará todos los componentes del spa.



Configuraciones adicionales

Modo de espera - M037*

El modo de espera ("HOLD") es utilizado para desactivar las bombas durante funciones de mantenimiento como la limpieza o la sustitución del filtro. El modo HOLD dura 1 hora si no se sale de él manualmente. Si el servicio técnico requiere más de una hora posiblemente sea mejor apagar la corriente del spa.

Modo de desagüe ("Drain Mode")

Algunos spas tienen una función especial que permite utilizar la bomba 1 para el desagüe.

Cuando esta opción está disponible, forma parte del modo de espera (HOLD).

Utilidades

El Menú Utilidades contiene lo siguiente:

Temperaturas A/B

Cuando está activado (ON), la pantalla principal mostrará las temperaturas del sensor A y el sensor B simultáneamente. El sensor A está en el extremo opuesto del calentador con respecto al sensor B.

Modo Demo

El modo demo no está siempre activado, así que puede no aparecer. Está diseñado para activar varios aparatos según una secuencia, para mostrar las diversas posibilidades de un spa concreto.

Registro de errores ("Fault Log")

El registro de errores muestra los errores ocurridos las últimas 24h para ser consultados por un servicio técnico.

Utilice los botones Arriba (Up) y Abajo (Down) para ver cada uno de los registros.

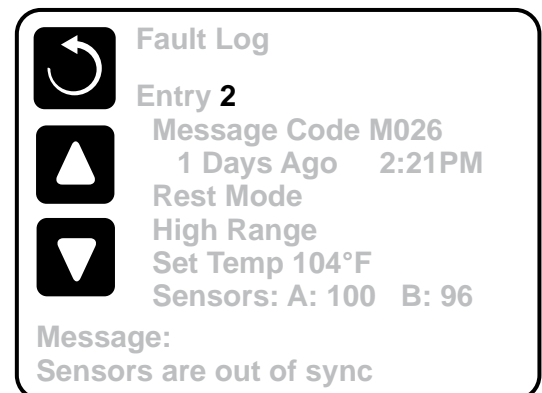
Cuando el Modo de Cebado de Bombas se muestra en el Registro de Errores, no es un error. Se usa para controlar y contar las veces que se ha reiniciado el spa.

Prueba GFCI (Característica no disponible en sistemas de la CE)

Su sistema puede tener el GFCI configurado de una de estas tres maneras:

1. El test GFCI no está incluido.
2. El test GFCI manual sí está incluido pero no el automático.
3. Se incluyen tanto el test manual como el automático. El test automático tendrá lugar antes de que hayan pasado 7 días desde la instalación del spa, y si se realiza con éxito no se repetirá. (Si el test automático falla se repetirá después de que el spa se reinicie).

El "GFCI Test" no está siempre activado, o sea que puede no aparecer. Esta pantalla permite comprobar manualmente desde el panel el funcionamiento del GFCI y puede usarse para reiniciar el test automático. (Ver página 20) panel and can be used to reset the automatic test feature. (See Page 20)



*M0XX es un Código de Mensaje. Códigos como este aparecerán en el registro de errores.

BALBOA
water group

Configuraciones adicionales

Preferencias

El menú Preferencias permite al usuario cambiar ciertos parámetros según sus preferencias personales.

Visualización de la temperatura

Cambie la temperatura entre Fahrenheit y Celsius.

Visualización de la hora

Cambie la visualización de la hora entre 12 horas y 24 horas..

Notificaciones (“Reminders”)

Active o desactive las notificaciones (mensajes de aviso como “Limpiar Filtro”, o sea “Clean Filter”).

Limpieza

El ciclo de autolimpieza no está siempre habilitado, así que puede no aparecer. Cuando está disponible, se debe programar el tiempo que la bomba 1 seguirá funcionando después de cada utilización. Se puede escoger de 0 a 4 horas.

Control remoto (Dolphin II y Dolphin III) (Sólo hace referencia a RF Dolphin)

Cuando está programado a 0, ninguna comunicación está siendo utilizada. Utilice este parámetro para el control remoto Dolphin II o Dolphin III, que vienen programados de fábrica sin comunicación por defecto.

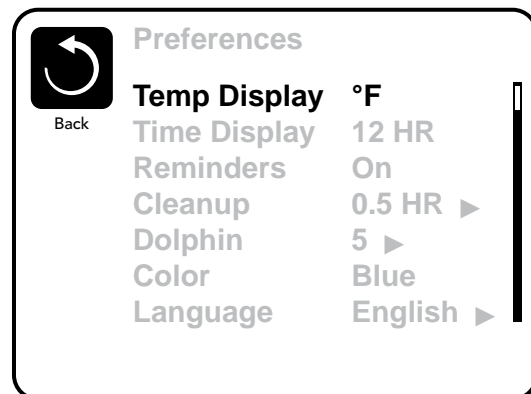
Cuando está programado entre 1 y 7, los números son las funciones. (Vea el Manual Dolphin para más información.)

Color

Pulsar el botón Seleccionar (“Select”) cuando “Color” está resaltado hará que el color vaya cambiando entre 5 colores de fondo disponibles en el control.

Lengua

Cambie la lengua del panel.



Información

Información del sistema

El Menú de información del sistema muestra varias configuraciones y identificación de ese sistema concreto. A medida que se resalta cada función del menú, los detalles de esa función se muestran en la parte inferior de la pantalla.

ID del Software (SSID)

Muestra el número de identificación ("ID number") del software para ese sistema.

Modelo del sistema

Muestra el número de modelo del sistema.

Configuración actual

Muestra el número de Configuración seleccionado actualmente.

Firma de la configuración

Muestra la suma total de los ficheros de configuración del sistema.

Voltaje del calentador (característica no usada en sistemas de la CE)

Muestra la tensión de funcionamiento a la que está configurado el calentador.

Potencia en vatios del calentador tal como viene configurada en el software (Sólo para sistemas de la CE)

Muestra los kilovatios de la resistencia programados en el software. (1-3 o 3-6).

Tipo de calentador

Muestra el número de identificación ("ID number") del tipo de resistencia.

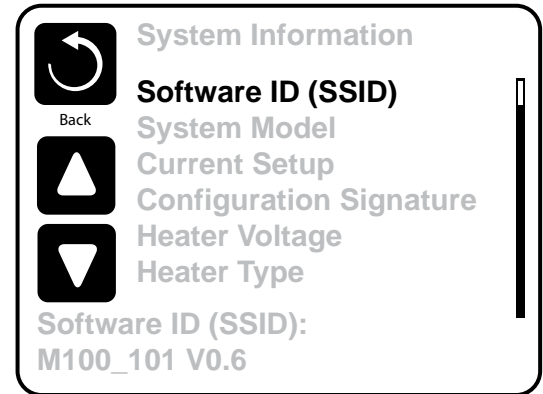
Configuración de los interruptores Dip

Muestra el número de la posición del S1 de los interruptores DIP Switch en la placa electrónica principal.

Muestra un número que representa las posiciones de los interruptores DIP de S1 en la placa electrónica principal.

Versión del panel

Muestra un número del software en el panel de control superior.



Utilidades – Prueba del GFCI

El disyuntor de descarga a tierra (“Ground Fault Circuit Interrupter” o GFCI en sus siglas inglesas) o Detector de corriente residual (“Residual Current Detector”, RCD) es un dispositivo de seguridad importante y es parte del equipo requerido en la instalación de un spa.

(La prueba GFCI no está disponible en sistemas de la CE.)

Usado para comprobar que la instalación sea correcta

Su spa puede estar equipado con un dispositivo de protección GFCI. Si éste ha sido habilitado por el fabricante, se debe llevar a cabo la prueba GFCI (“GFCI Trip Test”) para permitir el funcionamiento correcto del spa.

En algunos sistemas:

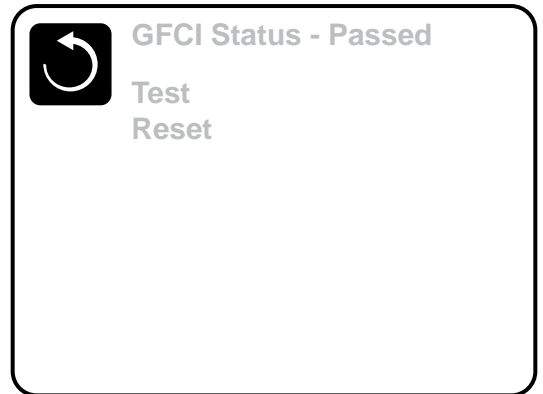
Después de 1 a 7 días de la puesta en marcha del spa, éste hará saltar el GFCI para comprobar su correcto funcionamiento. (El número de días está programado de fábrica) El GFCI tiene que reiniciarse una vez ha saltado. Después de haber pasado el test, si el GFCI salta, esto indicará un problema de tierra o algún problema de seguridad. Entonces el spa tiene que ser desenchufado hasta que un servicio técnico pueda corregir el problema

Forzar la prueba del GFCI (Sólo en América del Norte)

El instalador puede forzar que la prueba del GFCI ocurra antes, iniciando la prueba utilizando el menú anterior.

El GFCI debería saltar al cabo de pocos segundos y el spa debería apagarse. Si esto no ocurre, desenchufe la corriente y compruebe manualmente que tiene instalado un GFCI y que el circuito y el spa están conectados correctamente. Compruebe la función del GFCI con su propio botón de prueba. Enchufe de nuevo el spa y repita la prueba para hacer saltar el GFCI.

Una vez que el GFCI ha saltado con el test, reinicie el GFCI y el spa empezará a funcionar normalmente a partir de este momento. Se puede comprobar que la prueba ha ido correctamente en el menú anterior. El mensaje “PASSED” debería que aparecer cuando se selecciona la línea “Reset” desde la pantalla GFCI.



Advertencia:

En aquellos sistemas que realizan el test GFCI automáticamente entre uno y siete días después de la puesta en marcha del spa:

El usuario final debe de ser informado para que sepa que esta prueba tendrá lugar.

El usuario final debe estar informado de cómo reiniciar el GFCI.

Si las condiciones atmosféricas pueden acarrear congelación, el GFCI o RCD debería ser reiniciado inmediatamente para evitar dañar el spa.

Productos de la CE:

Los sistemas registrados en la CE no tienen la función de Prueba RCD a causa de las características del servicio eléctrico.

Algunos sistemas registrados en UL (un laboratorio de comprobación de la seguridad de productos) no tienen la función de Prueba GFCI activada. El usuario final debe ser informado para que sepa efectuar la prueba y reiniciar el RCD.



Mensajes generales

La mayoría de notificaciones y mensajes de alerta aparecerán en la parte inferior de las pantallas usadas normalmente. Varias de ellas pueden ser mostradas en una secuencia.

--°F --°C

Se desconoce la temperatura del agua (“water temperature is unknown”)

Después de que la bomba haya estado funcionando durante un minuto se mostrará la temperatura del agua.

Posibilidad de congelación (“possible freezing conditions”)

Se han detectado condiciones de posible congelación, o el interruptor “Aux Freeze” se ha cerrado. Todos los aparatos hidráulicos están activados.

En algunos casos, las bombas pueden encenderse y apagarse y el calentador puede funcionar durante Protección contra Heladas (“Freeze Protection”).

Este es un mensaje de operación, no un mensaje de error.

El agua está demasiado caliente (“The water is too hot” – M029)*

El sistema ha detectado una temperatura del agua del spa de 110°F (43.3°C) o más, y se desactivan las funciones del spa. El sistema se reiniciará cuando la temperatura del agua esté por debajo de 108°F (42.2°C). Compruebe si la bomba ha funcionado mucho tiempo o la temperatura ambiente es muy alta.

*Los números MOXX son códigos de mensaje. Códigos como estos se verán en el Registro de Errores.



Mensajes relacionados con el calentador

El flujo del agua es bajo (“The water flow is low” – M016**)

Puede no haber suficiente flujo de agua a través del calentador para evacuar el calor del elemento caliente. El proceso de encendido del calentador empezará de nuevo después de un minuto aprox. Ver “Comprobaciones relacionadas con el flujo” más abajo.

El flujo del agua ha fallado* (“The water flow has failed” – M017**)

No hay suficiente flujo de agua a través del calentador para evacuar el calor del elemento caliente y se ha inhabilitado el calentador. Vea “Comprobaciones relacionadas con el flujo” más abajo. Después de solucionar el problema, reinicie el mensaje*.

Puede que el calentador esté seco (“The heater may be dry”)* – M028**

El calentador puede haberse secado o puede que no haya suficiente agua en el calentador para encenderlo. El spa se desconecta durante 15 minutos. Reinicie este mensaje* para reiniciar el calentador. Vea “Comprobaciones relacionadas con el flujo” más abajo.

El calentador está seco (“The heater is dry”)* – M027**)

No hay suficiente agua en el calentador para ponerlo en marcha. El spa se desconecta. Después de solucionar el problema, debe reiniciar el mensaje* para poder reiniciar el calentador. Vea “Comprobaciones relacionadas con el flujo” más abajo.

El calentador está demasiado caliente (“The heater is too hot”)* – M030**)

Uno de los sensores de temperatura del agua ha detectado 118°F (47.8°C) en el calentador y el spa se desconecta. Debe usted reiniciar el mensaje* cuando el agua esté por debajo de 108°F (42.2°C). Vea “Comprobaciones relacionadas con el flujo” más abajo.

Comprobaciones relacionadas con el flujo

Compruebe si hay problemas de caudal débil, las tomas de succión del agua de las distintas bombas, válvulas cerradas, aire atrapado en burbujas, demasiados chorros cerrados (salida del agua bloqueada) y cebado de la bomba.

En algunos sistemas, aún si el spa está apagado a causa de algún problema, ciertos componentes pueden ponerse en marcha para la supervisión de la temperatura o el análisis de la necesidad de activar la protección contra heladas

** Este mensaje puede ser reiniciado desde el panel superior. Los mensajes que pueden ser reiniciados aparecerán con una “flecha derecha” al final del mensaje. Pulse en el texto del mensaje para reiniciarlo.*

Clean the filter 

**Los números MOXX son códigos de mensaje. Códigos como estos se verán en el Registro de Errores.

BALBOA
water group

Mensajes relacionados con las sondas

Las sondas no están sincronizadas (“Sensors are out of sync” – M015**)

Las sondas de temperatura PUEDE QUE estén desequilibradas de 3°F entre ellas. Póngase en contacto con un servicio técnico.

Las sondas no están sincronizadas – Llame al servicio técnico)“Call for service”* – M026**)

Las sondas de temperatura NO ESTÁN sincronizadas, o sea, están desequilibradas entre ellas. Este error persiste desde hace al menos una hora. Llame al servicio técnico. Call for Service.

Fallo de la sonda A, fallo de la sonda B (Sonda A: M031**, Sonda B: M032**)

Ha habido un fallo en la sonda de temperatura o el circuito de la sonda. Llame al servicio técnico.

Otros mensajes

Error de comunicación

El panel de control no recibe ninguna comunicación del sistema. Llame al servicio técnico.

Software de prueba instalado (“Test software installed”)

El sistema de control está funcionando con software de prueba. Llame al servicio técnico.

°F o °C son substituidos por °T

El sistema de control está en Modo Test. Llame al servicio técnico.

*** Este mensaje puede ser reiniciado desde el panel superior.**

Los mensajes que pueden ser reiniciados aparecerán con una “flecha derecha” al final del mensaje. Pulse en el texto del mensaje para reiniciarlo.

Clean the filter 

**Los números MOXX son códigos de mensaje. Códigos como estos se verán en el Registro de Errores.

BALBOA
water group

Mensajes relacionados con el sistema

Fallo en la memoria del programa (“Program memory failure”* – M022**)

Al poner el sistema en marcha, éste no ha superado el programa de chequeo completo. Esto indica un problema de programación electrónica (programa de funcionamiento) y requiere la intervención de un servicio técnico.

Se ha reprogramado la configuración (Error de Memoria Constante) (“Persistent Memory Error”* – M021**)

Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico si este mensaje aparece en más de una ocasión al poner el spa en marcha.

Fallo en el reloj (“The clock has failed”* – M020**)

Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

Error de configuración (el spa no se pone en marcha)

Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

Fallo en la prueba del GFCI (el sistema no ha podido comprobar el GFCI – M036**)

(Sólo para América del Norte) Puede ser indicación de una instalación poco segura. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

Una bomba puede estar atascada – M034**

Puede que el agua se haya sobrecalentado. APAGUE EL SPA. NO ENTRE EN EL AGUA. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico

Error de calor – M035**

Parece que una bomba se atascó en posición ON la última vez que se encendió el spa.

APAGUE EL SPA. NO ENTRE EN EL AGUA. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

*** Este mensaje puede ser reiniciado desde el panel superior.**

Los mensajes que pueden ser reiniciados aparecerán con una “flecha derecha” al final del mensaje. Pulse en el texto del mensaje para reiniciarlo.

Clean the filter 

**Los números MOXX son códigos de mensaje. Códigos como estos se verán en el Registro de Errores.

BALBOA
water group

Recordatorios y avisos

Ayuda para el mantenimiento general

Los avisos se pueden suprimir utilizando el menú Preferencias. Ver página 18.

Los avisos pueden ser escogidos individualmente por el fabricante. Puede que hayan sido inhabilitados completamente o puede que haya un número limitado de recordatorios en un modelo concreto. La frecuencia de cada aviso (7 días) puede ser especificada por el fabricante.

Compruebe el pH (“Check the pH”)

Puede aparecer regularmente cada 7 días.

Compruebe el pH con un kit de prueba y ajuste el pH con los productos químicos apropiados.

Compruebe el desinfectante (“Check the sanitizer”)

Puede aparecer regularmente cada 7 días.

Compruebe el desinfectante y otros componentes químicos el agua con un kit de prueba y ajústelo(s) con los productos químicos necesarios.

Limpie el filtro (“Clean the filter”)

Puede aparecer regularmente cada 30 días.

Limpie el filtro siguiendo las instrucciones del fabricante. Vea Modo de Espera (HOLD) en la página 17

Mensajes adicionales pueden aparecer en sistemas específicos.

Los recordatorios pueden reiniciarse desde el panel. Los mensajes que pueden reiniciarse aparecerán con una “flecha a la derecha” al final del mensaje. Pulse el texto del mensaje para reiniciar el mensaje.

Clean the filter 

Recordatorios

Haga la prueba del GFCI (o RCD) (“Test the GFCI”)

Puede aparecer regularmente cada 30 días.

El GFCI o RCD es un dispositivo de seguridad importante y debe hacerse esta prueba regularmente para verificar que funciona correctamente.

Todo usuarios debería saber hacer con seguridad la prueba del GFCI o RCD asociada con la instalación del spa.

Un GFCI o RCD tendrá un botón de TEST y uno de RESET que permiten al usuario verificar su correcto funcionamiento.

Limpie la cubierta (“Clean the cover”)

Puede aparecer regularmente cada 180 días.

Las cubiertas de vinilo deberían ser limpiadas y acondicionadas para que su vida sea larga.

Limpie la cubierta (“Clean the cover”)

Puede aparecer regularmente cada 180 días.

Las cubiertas de vinilo deberían ser limpiadas y acondicionadas para que su vida sea larga.

Trate la madera (“Treat the wood”)

Puede aparecer regularmente cada 180 días.

La madera debería ser limpiada y tratada siguiendo las instrucciones del fabricante para que su vida sea larga.

Cambie el filtro (“Change the filter”)

May appear on a regular schedule, i.e. every 180 days.

Wood skirting and furniture should be cleaned and conditioned per the manufacturers instructions for maximum life.

Change the filter

Puede aparecer regularmente cada 365 días.

Los filtros deberían reemplazarse de vez en cuando para mantener las el adecuado funcionamiento del spa y unas condiciones higiénicas correctas.

Mensajes adicionales pueden aparecer en sistemas concretos.

Los recordatorios pueden reiniciarse desde el panel. Los mensajes que pueden reiniciarse aparecerán con una “flecha a la derecha” al final del mensaje. Pulse el texto del mensaje para reiniciar el mensaje

Clean the filter



Instalación básica y pautas de configuración

Use como mínimo cables de cobre de 6mm².

Fuerza de apriete de las conexiones entre 21 y 23 lbs.

Se debe asegurar un fácil acceso a las desconexiones por seguridad durante la instalación.

Subministro de corriente permanente cuando esté conectado.

Conéctese solamente a un circuito protegido con un disyuntor de descarga a tierra de clase A (GFCI) o un Interruptor diferencial (RCD) instalado como mucho a 1,52m (5') del interior de las paredes del spa y visible en el compartimiento del equipo.

Caja de conexiones eléctricas: clasificada como Tipo 2 por la CSA.

Consulte el esquema de conexiones de la tapa de la caja de protección del sistema electrónico.

Consulte las instrucciones de instalación y seguridad proporcionadas por el fabricante.

Atención: En caso de enfermedad infecciosa no se debe usar el spa

Atención: Para evitar daños, entre y salga cuidadosamente del spa.

Atención: No use el spa inmediatamente después de un gran esfuerzo físico.

Atención: Una inmersión prolongada en el spa puede provocarle problemas de salud.

Atención: Mantenga los niveles de los químicos de acuerdo con las especificaciones de su fabricante.

Atención: Los controles del equipo deben situarse a más de 1,5 metros del spa horizontalmente

¡Aviso! Protección GFCI o RCD.

El usuario debería comprobar y reiniciar el GFCI o RCD regularmente para verificar su correcto funcionamiento.

¡Atención! Peligro de descarga eléctrica!

Componentes no manipulables por el usuario.

No intente reparar este sistema. Póngase en contacto con su distribuidor o instalador para pedir asistencia. Siga todas las instrucciones del manual de instalación para la conexión eléctrica del spa. La instalación debe de ser realizada por un servicio técnico autorizado y todas las conexiones a tierra deben ser instaladas correctamente.

Confirmidad con CSA

Atención:

- Compruebe el buen funcionamiento del interruptor diferencial antes de cada uso del spa.
- Lea el manual de instrucciones.
- Si el spa está enterrado, asegúrese que el vaciado se pueda realizar correctamente.
- Utilizar únicamente con una caja de conexiones eléctricas estanca clasificada como "Enclosure 3" por la CSA.
- Conectar solamente a un circuito con un interruptor diferencial de clase A, o RCD.
- Para asegurar una protección continua contra descargas eléctricas, reemplace solamente por piezas idénticas.
- Las aspiraciones de agua deben estar equipadas de rejillas adecuadas que no limiten el caudal de agua mínimo necesario para un buen funcionamiento del spa.

Atención:

- Una temperatura superior a 38°C puede ser peligrosa para su salud.
- Desconecte el spa de la corriente antes de manipular cualquier parte del spa para reparación o mantenimiento. Mantenga la puerta de acceso cerrada

Índex

Símbolos

12 hr o 24 hr 18

B

Bloquear el panel 15

Bloquear la configuración 15

Bombas 11

C

Celsius 18

Ciclo de filtración 11, 13

Ciclo de limpieza 11

Ciclo de luz 14

Comprobaciones relacionadas con el flujo 22

Color 18

Configuración 8

D

Desagüe 17

Desbloquear 15

E

Escenas 16

Estado del spa 2

F

Fahrenheit 18

Filtración 9, 11, 13

Filtro 2

G

GFCI 27

GFCI (Prueba, "Test") 17, 20

H

Hora del día 2, 12

I

Indicador de bloqueo 2

Información 19

Información del sistema 19

L

Lengua 18

Limpieza 18

M

Mensajes 3, 21, 22, 23, 24, 25, 26

Modo a punto 9

Modo a punto en espera 9

Modo Calor 9

Modo de cebado de bombas 10

Modo Demo 17

Modo en espera 9

N

Navegación 3

No filtrado 11

O

Ozono 2

P

Página Arriba/Abajo 7

Panel (Versión) 19

Panel/es auxiliar/es 14

Pantalla del spa 5

Pantalla principal 2

Preferencias 18

Programación 8

Protección contra heladas 8, 11, 21

Purga 11, 13

R

Rango alto 8

Rango bajo 8

Rango de Temperaturas 2

Rangos de temperaturas 8

RCD 20, 27

Recordatorios 18

Registro de errores 17

S

Salir de las pantallas 6

Sondeo 11

T

Temperatura seleccionada 2, 4

Temperaturas A/B 17

U

Utilidades 17

V

Valores (ncremento/Disminución) 7

